# Otiot – 𐤀𐤕𐤉𐤅𐤕

*Att studera Otiot (gammal hebreisk/arameisk bildskrift) kan hjälpa dig att få en större förståelse för begrepp i Skriften. Det handlar om att titta på bilderna och kombinera dem med varandra, klart enklare än att lära sig hebreiska!*

**Otiot** betyder tecken på hebreiska (i pluralis, -ot är plural, feminin form). De är bokstäver och även siffror – och från början var de bilder.

Vi kommer här att använda bilder från gammal semitiska, men de flesta tidiga skriftspråk såg liknande ut innan de utvecklades åt olika håll, via arameiska och hebreiska mot grekiska, latin, m.m. [1]. Arameiska eller hebreiska anses vara det språket som talades av Yeshua och hans apostlar. Det finns ordlekar i Nya testamentet som tyder på ett hebreiskt ursprung [2].

Vi kommer i denna text att möta ett oerhört rikt språk som är fyllt av symbolik. Om man har en text på ett bildspråk och ska översätta den till ett ”vanligt” icke-symboliskt språk, som t.ex. grekiska, engelska eller svenska, så är det inte så lätt. Med allra största sannolikhet blir det saker som försvinner. Hur mycket man än försöker att göra en texttrogen översättning, så är det mycket svårt att inte ändra någonting över huvud taget. Vi vet att **5 Mos. 4:2** och **Upp. 22:19** varnar oss från att lägga till eller dra bort från Yahwehs ord, och vi får förlita oss på Hans nåd när vi gör så gott vi kan.

Gammal arameisk skrift, otiot, består av bilder och betydelsen av varje tecken är helt enkelt det som bilden föreställer. Genom att gå direkt till dem får vi möjlighet att komma djupare in i Ordet. Det finns inget abstrakt med en bild, den är ”ren”, utan det är sen vid tolkningen av bilderna och kombinationer av dem, som tvetydighet kan uppstå. Man kan säga att Fadern skyddar sitt ord på detta sätt, eftersom varje bild är vad den är, man kan inte lägga till eller ta bort något på en bild.

**Sef. 3:9**: Ty då vill jag ge (återställa) renade läppar (språk) åt folken, så att de alla kan åkalla HERRENS namn, och tjäna honom med enighet. (Reformationsbibeln, New King James inom parentes)

Nedan finns alla 22 tecknen: deras bild, namn, uttal (i antik tid), numeriska värde, vad symbolen föreställer och vilket modernt hebreiskt tecken som har samma namn.

**Lista över otiot**

| Otiot | Tecknens namn | Uttal | Nr | Symbolen föreställer | Modern hebreisk motsvarighet |
|---|---|---|---|---|---|
| | alef | ah eller eh | 1 | ett oxhuvud | א |
| | beit | b eller v | 2 | ett hus | ב |
| | gimel | g | 3 | en fot | ג |
| | dalet | d | 4 | en dörr | ד |
| | he | h eller ah | 5 | en andlig man med uppsträckta händer | ה |
| | waw | w/o/u | 6 | en tältpinne | ו |
| | zajin | z(ljudande) | 7 | en plog | ז |
| | chet | ch (Bach) | 8 | ett staket | ח |
| | tet | t | 9 | en korg | ט |
| | jod | ai eller i | 10 | en arm och en hand | י |
| | kaf | k | 20 | en öppen handflata | כ/ך |
| | lamed | l | 30 | en herdestav | ל |
| | mem | m | 40 | vatten | מ/ם |
| | nun | n | 50 | ett frö | נ/ן |
| | samech | s | 60 | ett törne | ס |
| | ajin | gh(guttural) | 70 | ett öga | ע |
| | pe | p eller f | 80 | en mun | פ/ף |
| | tsade | ts | 90 | en stig | צ/ץ |
| | qof | q | 100 | solen vid horisonten | ק |
| | resh | r | 200 | ett människohuvud | ר |
| | shin | sch | 300 | två framtänder | ש |
| | tav | t | 400 | korslagda pinnar | ת |

**Hur tolkar man dessa tecken?**

Om vi tar ett par exempel: (Fram till nu har vi tagit upp de rena bilderna, men nu när vi börjar tolka, då kommer den Helige Andes ledning in som en viktig del!)

Bokstaven *alef*, första bokstaven som betyder ett, föreställer ett oxhuvud. Ett huvud är en ledare, den som bestämmer. En oxe är ett starkt dragdjur, även detta för tankar till en ledare, någon som ”drar i” arbetet. Även numret ett symboliserar ledaren. Vårt huvud, vår nummer ett, är Fadern! En oxe brukar gå i par med en annan oxe, med ett ok. Man kan inte bara para ihop vilka oxar som helst. En oxe i paret kommer att dominera och om fel oxe dominerar blir det inte bra. Vi vill att Fadern ska vara den dominerande ledaren. ”Gå inte i främmande ok tillsammans med dem som inte tror”, **2 Kor. 6:14** (Reformationsbibeln).

Bokstaven *mem* föreställer vatten. Allt liv började i vatten (när jorden var öde och tom, och även i livmodern). Vatten dricker vi för att överleva, för att inte törsta. Vatten använder vi för att tvätta oss och för dop. Vatten kan vara lugnt (där jag finner ro, **Ps. 23:2**) eller stormigt.

Bokstaven *waw* föreställer en tältpinne. Syftet med en tältpinne är att fästa något, att sätta upp sitt tält där man bor. Att säkra att det inte blåser iväg.

Nu kan vi försöka oss på att tolka ett ord. Låt oss ta ett vanligt ord: *tro*. Jag menar som i: **1 Mos. 15:6**, Och Abram *trodde* på HERREN, och han räknade honom det till rättfärdighet.

I Strong's dictionary kan man slå upp vilket ord det är på hebreiska: *aman*, אָמַן vilket är Alef Mem Nun (notera att hebreiska skrivs från höger till vänster). Då har vi: oxhuvud, vatten och frö. 𐤀𐤌𐤍

Vi vet att det räcker med tro som ett *senapsfrö* (**Matt. 17:20)**, trots att fröet är litet så växer det sig starkt (**Mark. 4:30-32**). Men bara när det *vattnas* av *Yahweh*! Tro är alltså något som kommer från Yahweh, och något som växer. Läs också gärna **Heb. 11:1-3** som beskriver vad tro är. Här talas det om att någonting som vi inte kan se har gett upphov till allting som vi kan se. Man kan gå djupt in på detta, men jag stannar här. (Notera att om vi hade valt oxe, eller styrka, istället för Yahweh som tolkning på alef hade betydelsen blivit helt annorlunda. Det är därför vi behöver Helige Andes ledning.)

Om du har läst om kulturella betingelser och språk [3] känner du kanske igen sättet att tänka – hebreiska/arameiska är berättarspråk snarare än tituleringsspråk (och vårt tituleringsspråk behöver det abstrakta ordet "tro" för att beskriva det stora begreppet som representeras av tre bilder i hebreiskan/arameiskan).

Återigen, följ Helige Andes ledning och pröva dina slutsatser mot Guds ord. Lägg inte till något till Guds ord.

Skrivet av CLH den 24-31 juli 2020 för www.davar.se

Källor:

[1] Ancient Hebrew Alphabet & Proto-Sinaitic (Paleo Hebrew) Script

[2] Textual Evidence of a Hebrew Origin for the New Testament & Archaelogical Evidence

[3] Kulturella betingelser på Davar.se

Övriga källor: The Otiot, Alan Horvath & The Otiot, Ancient Arameic/Hebrew